



# ツール・ド・北海道2014

第28回

## 交通規制のお知らせ Announcement of traffic restriction

### 第1ステージ

距離194km

### Stage 1

Distance: 194km

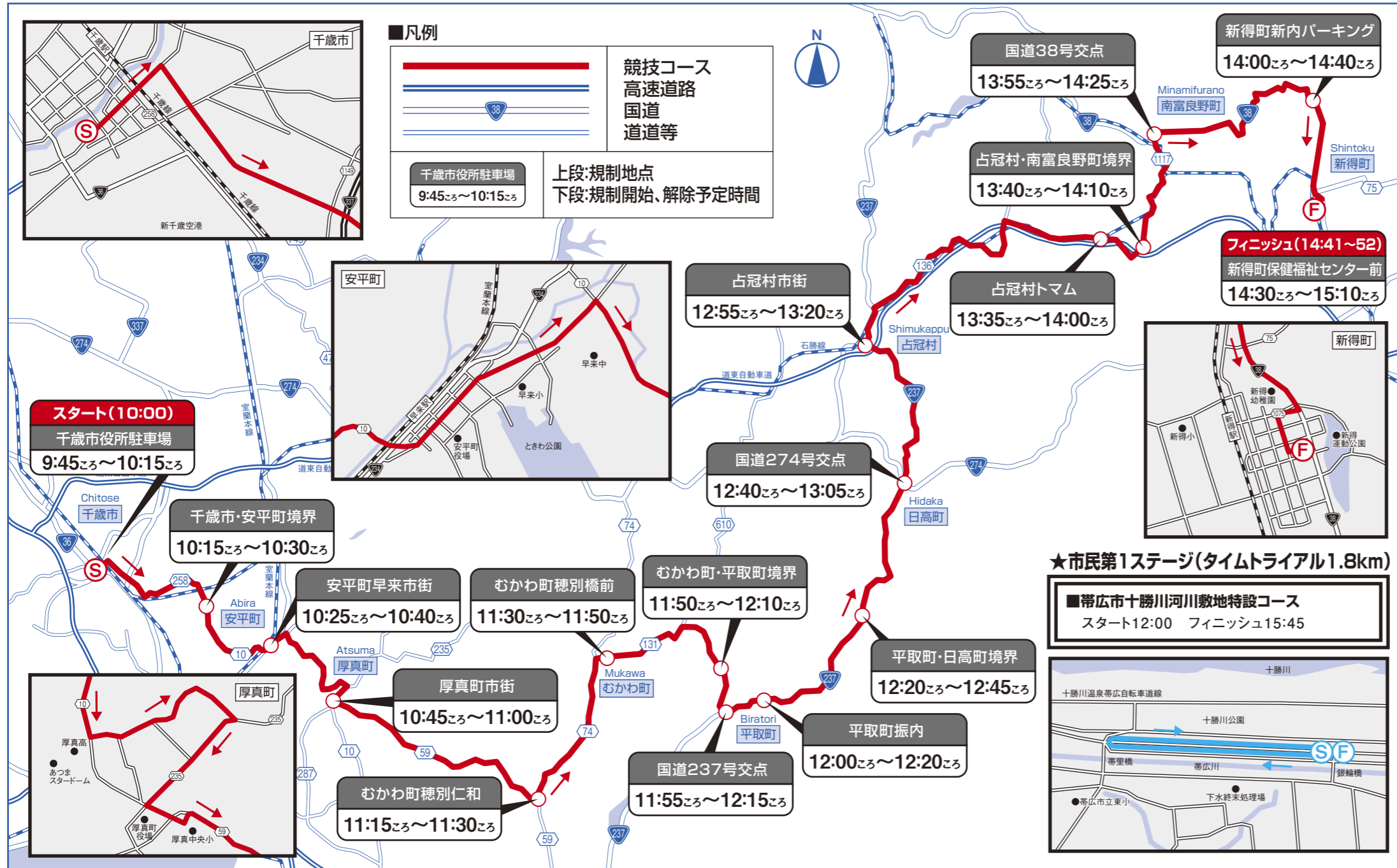
千歳市 → 安平町 → 厚真町 → むかわ町 →  
 Chitose → Abira → Atsuma → Mukawa →

平取町 → 日高町 → 占冠村 → 南富良野町 →  
 Biratori → Hidaka → Shimukappu → Minamifurano →

新得町  
 Shintoku

# 9月13日(土)9:45ころ～15:10ころ

区間 千歳市(千歳市役所駐車場)～日高町～新得町(保健福祉センター前)  
 Chitose Hidaka Shintoku



### 第1ステージの特徴 Stage 1 Overview

第1ステージは、千歳市役所からスタート、種牡馬が育む牧場地帯を抜け、厚真町市街で中間スプリントを競い、沙流川沿いに山麓を駆け抜け、国道237号を北上、平取町振内で補給を受け、日高峠(標高495m)で最初の山岳ポイントを競います。さらに、占冠村からトママリゾートを抜け、南富良野町で国道38号に入り、狩勝峠(標高644m)で二度目の山岳ポイントを競い、雄大な十勝平野を望みながら一気に下り、新得町保健福祉センター前でフィニッシュとなります。

Stage 1 covers the longest distance in this year, 194km from Chitose City to Shintoku Town. Starting from City Hall in Chitose City, the route begins with relatively-flat stud farm area. After passing through hot spot at downtown Atsuma and feed zone at Furenai area in Biratori Town, the course features mountainous region including Hidaka Pass and Karikachi Pass which are the KOMs (King of the mountains) of this stage. Finish line is set at Health and Welfare Center in Shintoku Town.

### 交通規制のあらまし The outline of the traffic restriction

1. 競技コース周辺道路は、混雑が予想されますので車両で通行する際には十分注意してください。  
Please be careful when driving roads around the race course since the congestion is anticipated due to the traffic restriction.
2. 競技車列に順行する車両は、後方を追従して走行できますが、車列の追い越しや割り込みはできませんので注意してください。  
During the race, passing or interrupting the race caravan is forbidden; however, driving following the rear of the caravan is permitted.
3. 競技車列に対向する車両は、支障がない限り通行できますが、競技自転車が接近しているときは、減速するなど競技の安全にご協力下さい。その際、右折、横断、転回はできませんので注意してください。  
Although driving the oncoming lane is possible, for securing the safety of the race, we ask for your cooperation to slow down when riders are coming close. In this case, right turn, crossing the road and turning around are also forbidden.
4. 競技自転車がトンネルや急カーブ等の道路を走行する場合は、危険防止のため、その手前で対向車両に一時的に停止(停止時間は、最小10分間、最大40分間程度)をお願いすることがあります。  
We may ask you to pause in front of the tunnels or on the tight turn, to assure the safety. (Period of time depends on the race situation.)
5. 規制時間は、競技状況等によって変更になる場合がありますのでご了承願います。Please note that the time schedule is subject to change depending on the race situation.

この大会は、競輪の補助を受けて開催します。  
<http://ringring-keirin.jp>

主催  
 (公財)ツール・ド・北海道協会 (011)222-5922  
 (公財)日本自転車競技連盟 (03)6277-2690

北海道交通安全活動推進センター Tel (011) 232-2851  
 (-財)北海道交通安全協会  
 日本道路交通情報センター Tel.050-3369-6601

ストップ・ザ・交通事故死  
 ～めがせ 安全で安心な 北海道～

ご協力をお願いします。